

CITIZEN®

INSTRUCTION MANUAL



Eco-Drive®

| | | | |
|-------|-----|---------------|-------|
| China | BPC | Europe | DCF77 |
| Japan | JJY | North America | WWVB |

- EN** Time signals available to this watch are as shown on the table.
- FR** Les signaux d'heure disponibles sur cette montre sont indiqués dans le tableau.
- ES** Las señales horarias disponibles para este reloj aparecen en la tabla.
- DE** Die für diese Armbanduhr verfügbaren Zeitsignale sind in der Tabelle aufgeführt.
- IT** Nella tabella vengono raffigurati i segnali orari disponibili per questo orologio.
- PO** Os sinais horários disponíveis para este relógio são os exibidos na tabela.
- CT** 本款手錶的可用時間訊號如表格所示。
- CS** 本款手表的可用时间信号如表格所示。

Grazie per avere acquistato questo orologio Citizen.

Prima di utilizzare l'orologio, leggere attentamente questo manuale di istruzioni in modo da procedere nel modo corretto.

Dopo aver letto il manuale, conservarlo in luogo sicuro per farvi pronto riferimento in caso di necessità.

Visitare il sito Web Citizen alla pagina

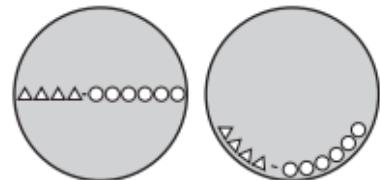
<https://www.citizenwatch-global.com/> . Alcuni modelli possono disporre di funzioni avanzate, come un regolo calcolatore e il tachimetro. Sul sito Web è possibile apprendere come si usano queste funzioni, che non sono illustrate nel manuale di istruzioni.

Per controllare il numero del movimento

Sul retro della cassa dell'orologio è inciso un numero composto da 4 caratteri alfanumerici seguiti da almeno 6 caratteri alfanumerici. (Come mostra la figura a destra)

I primi 4 caratteri indicano il numero del movimento dell'orologio. Nell'esempio a destra, "△△△△" indica il numero del movimento.

Esempio di posizione dell'incisione



La posizione dell'incisione può variare in funzione del modello di orologio.

Precauzioni di sicurezza - IMPORTANTE

È necessario osservare sempre e scrupolosamente le istruzioni riportate in questo manuale, non solo per usare l'orologio nel modo migliore ma anche per prevenire lesioni a se stessi, alle altre persone e alle cose. Si raccomanda perciò di leggere l'intero manuale (in particolare le pagine **70 - 83**), nonché di accertarsi di avere ben compreso il significato dei seguenti simboli:

- Nel corso del manuale i consigli per la sicurezza sono categorizzati e illustrati nel seguente modo:

| | |
|---|---|
|  PERICOLO | Alta probabilità di causare lesioni gravi o anche mortali |
|  ATTENZIONE | Possibilità di lesioni gravi o anche mortali |
|  AVVERTENZE | Possibilità di lesioni lievi o danni moderati |

- Nel corso del manuale le istruzioni importanti sono categorizzate e illustrate nel seguente modo: (I seguenti simboli sono esempi di pittogrammi.)

| | |
|---|--|
|  | Simbolo di avvertenza (cautela) seguito dalla descrizione dell'azione proibita. |
|  | Simbolo di avvertenza (cautela) seguito da istruzioni da seguire o da precauzioni da rispettare. |

Caratteristiche

- **Orologio radiocontrollato**

Riceve i segnali orari da una delle cinque stazioni del segnale radio nelle quattro regioni del mondo e regola automaticamente data e ora.

- **Eco-Drive**

Non occorre sostituire periodicamente la batteria. Questo orologio è alimentato dalla luce.

- **Ora mondiale**

Indica l'ora mondiale, con la possibilità di scegliere tra 24 fusi orari.

- **Calendario perpetuo (H24*)**

Non è necessario correggere la data ogni mese e negli anni bisestili fino al 28 febbraio 2100.

* "Eco-Drive" è una tecnologia originale Citizen.

INDICE

| | |
|---|-----------|
| Prima di usare l'orologio | 8 |
| Regolazione del cinturino | 9 |
| Pellicole adesive | 9 |
| Come usare la corona e/o il pulsante apposito | 10 |
| Componenti | 12 |
| Controllo della riserva di carica | 14 |
| Ora mondiale | 16 |
| Controllo dell'impostazione del fuso orario | 16 |
| Impostazione del fuso orario | 21 |

Italiano

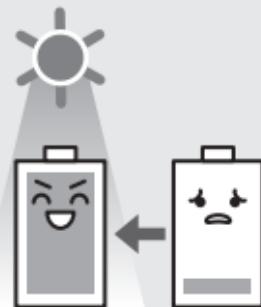
| | |
|--|-----------|
| Ora legale | 22 |
| Controllo dell'ora indicata | 24 |
| Passaggio tra ora legale e ora solare | 26 |
| Controllo dell'esito della precedente ricezione del segnale | 32 |
| Ricezione manuale del segnale orario (su richiesta) ... | 34 |
| Ricarica dell'orologio | 36 |
| Informazioni sulla ricezione del segnale..... | 42 |
| Regolazione manuale dell'orario e del datario | 49 |
| H24* | 49 |
| H29* | 54 |

| | |
|--|-----------|
| Risoluzione dei problemi..... | 56 |
| Controllo e correzione della posizione di riferimento | 56 |
| H24* | 56 |
| H29* | 60 |
| Sintomo e Rimedio..... | 63 |
| Ripristino - Reset totale..... | 68 |
| Precauzioni per il maneggio dell'orologio Eco-Drive ... | 70 |
| Impermeabilità all'acqua | 74 |
| Precauzioni e limiti d'uso | 77 |
| Caratteristiche tecniche..... | 84 |

Prima di usare l'orologio

Prima di usare l'orologio, è necessario svolgere le tre operazioni seguenti:

- 1 Controllo della riserva di carica residua (pagina 14)**
- 2 Impostazione dell'orario mondiale (pagina 16)**
- 3 Controllo del risultato della ricezione del segnale orario (pagina 32)**



L'orologio ha una cella ricaricabile che si carica quando il quadrante viene esposto alla luce.

Esporre regolarmente il quadrante alla luce solare diretta per caricare l'orologio. Per informazioni dettagliate sulla ricarica vedere la pagina **36**.

| Regolazione del cinturino

Si raccomanda di affidare la regolazione del cinturino a un orologiaio esperto.

Se non viene regolato correttamente, infatti, il cinturino potrebbe staccarsi improvvisamente, causando la caduta dell'orologio o danni personali (esclusi i prodotti contenenti lo strumento per la regolazione del cinturino).

Rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato.

| Pellicole adesive

Accertarsi di aver rimosso ogni eventuale pellicola adesiva presente sull'orologio (fondello, cinturino, fibbia, ecc.). In caso contrario, la pelle si potrebbe escoriare e/o le parti metalliche corrodere a causa della penetrazione del sudore o dell'umidità negli interstizi.

Come usare la corona e/o il pulsante apposito

Alcuni modelli sono provvisti di una corona e/o di un pulsante speciale per impedirne l'azionamento accidentale.

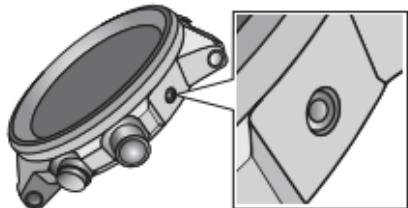
Corona o pulsanti a vite

Sbloccare la corona o i pulsanti prima di iniziare a usare l'orologio.

| | Sbloccare | Bloccare | |
|------------------------|---|---|--|
| Corona a vite |  | Girare la corona in senso antiorario fino a sbloccarla dalla cassa.  | Premere la corona nella cassa. Esercitando una lieve pressione verso la cassa, girare la corona in senso orario sino a quando si blocca. L'avvitamento deve essere completo. |
| Pulsante a vite |  | Ruotare la vite di bloccaggio in senso antiorario e allentarla sino a quando si arresta.  | Ruotare la vite di fissaggio in senso orario e serrare saldamente. |

Tasto incassato

Premere il tasto con un oggetto appuntito non tagliente.



- Gli oggetti metallici rischiano di tagliare o graffiare il pulsante.

Componenti

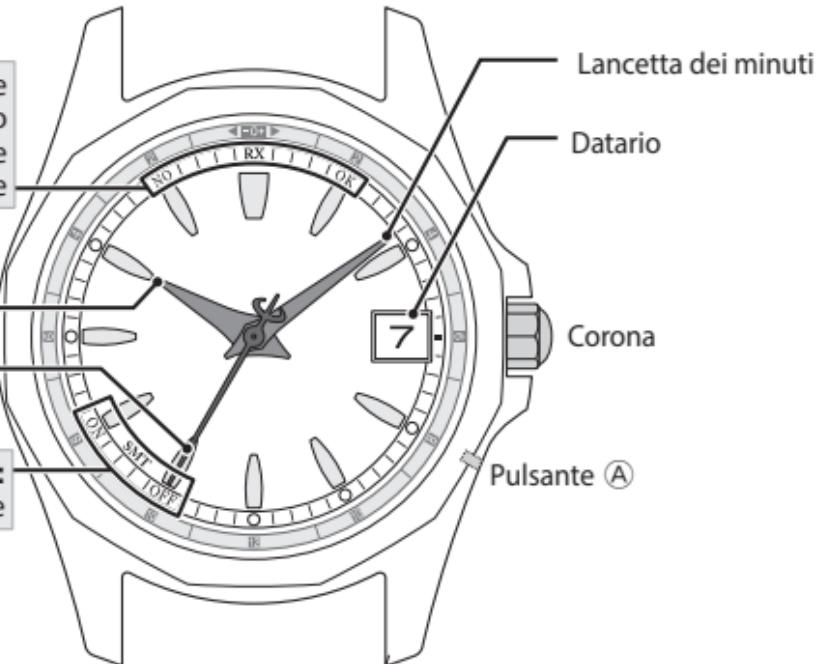
H24*

RX: Indicazione di ricezione
in corso

OK/NO: Indicazione
dell'esito della ricezione

Lancetta delle ore
Lancetta dei secondi

SMT ON/OFF:
Impostazione dell'ora solare

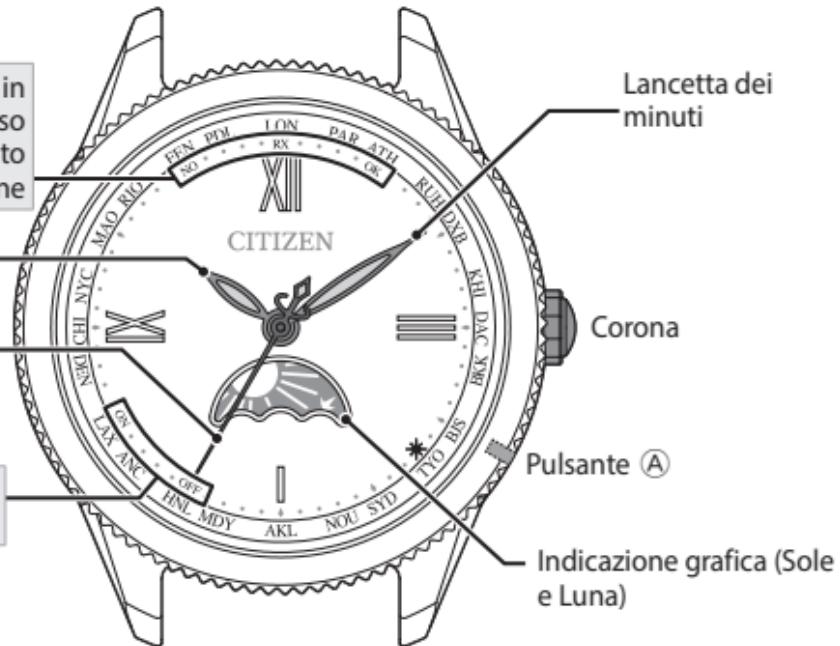


- Le illustrazioni riportate in questo manuale potrebbero differire dall'aspetto reale dell'orologio effettivamente acquistato.

H29***RX:** Indicazione di ricezione in corso**OK/NO:** Indicazione dell'esito della ricezione

Lancetta delle ore

Lancetta dei secondi

SMT ON/OFF:
Impostazione dell'ora solare

- Le illustrazioni riportate in questo manuale potrebbero differire dall'aspetto reale dell'orologio effettivamente acquistato.

Controllo della riserva di carica

Il movimento della lancetta dei secondi indica il quantitativo di riserva di carica nella batteria ricaricabile.



- 1 Premere la corona in posizione 0 .**
- 2 Premere e rilasciare il pulsante in basso a destra A .**
La lancetta dei secondi si muove nel seguente modo, in base allo stato della riserva di carica dell'orologio.

| Movimento della lancetta dei secondi | Stato della riserva di carica |
|---|-------------------------------------|
| La lancetta dei secondi indica subito "OK" o "NO". | La riserva di carica è sufficiente. |
| La lancetta dei secondi inizia a ruotare in senso antiorario sino a indicare "OK" o "NO". | Bisogna ricaricare l'orologio. |

- "OK" e "NO" indicano l'esito della ricezione del segnale orario. Non sono correlati allo stato della riserva di carica.



3 Premere e rilasciare il pulsante A in basso a destra per portare a termine la procedura.

- Se non si preme il pulsante, la lancetta vi torna automaticamente dopo 10 secondi.

Ora mondiale

Questo orologio può indicare l'orario nel mondo a seconda di quale dei 24 fusi orari (scostamenti dall'orario UTC, Tempo Universale Coordinato) viene scelto.

Controllo dell'impostazione del fuso orario

1 Estrarre la corona nella posizione 1.

La lancetta dei secondi indica l'impostazione del fuso orario.

2 Dopo il controllo, terminare la procedura premendo la corona nella posizione 0.

Viene ripristinata la normale indicazione dell'orologio.



Come leggere l'indicazione dell'impostazione del fuso orario

La lancetta dei secondi indica l'impostazione del fuso orario. Per i fusi orari e le posizioni corrispondenti della lancetta dei secondi, vedere la tabella a pagina **19**.

Ad es.:

nell'illustrazione, la lancetta dei secondi segna 22 secondi (UTC +9). Il fuso orario UTC +9 include Tokyo.



Corrispondenza dei fusi orari e posizioni delle lancette dei secondi

- L'impostazione del fuso orario è indicata dalla posizione della lancetta dei secondi, come illustrato nella seguente tabella.
- I valori nella colonna "Fuso orario" possono indicare la differenza di orario tra l'ora UTC e l'ora standard dei fusi orari.
- Per vedere il fuso orario delle città più importanti al mondo, vedere la seguente pagina Web:

https://www.citizenwatch-global.com/support/html/it/h29/worldtime_04_h29.html

- Le informazioni sui fusi orari corrispondono alle informazioni valide al momento del lancio dell'orologio.
- I fusi orari la cui "Stazione di ricezione del segnale" è contrassegnata da • nella tabella sono fuori dall'intervallo di ricezione e non possono ricevere il segnale. Il passaggio dall'ora legale e l'ora solare va eseguito qui manualmente.
- In certe condizioni ambientali che ostacolano la diffusione del segnale, la ricezione del segnale potrebbe essere difficoltosa.

| Fuso orario | Posizione della lancetta dei secondi | Stazione di ricezione del segnale |
|-------------|--------------------------------------|-----------------------------------|
| 0 | 0 | |
| +1 | 3 | Germania |
| +2 | 5 | |
| +3 | 8 | ♦ Germania |
| +4 | 10 | |
| +5 | 13 | |
| +6 | 15 | ♦ Cina |
| +7 | 17 | |
| +8 | 20 | Cina |
| +9 | 22 | Giappone |
| +10 | 25 | |
| +11 | 27 | ♦ Giappone |

Ora mondiale

| Fuso orario | Posizione della lancetta dei secondi | Stazione di ricezione del segnale |
|-------------|--------------------------------------|-----------------------------------|
| +12 | 30 | ♦Giappone |
| -11 | 33 | |
| -10 | 35 | ♦Stati Uniti |
| -9 | 38 | |
| -8 | 40 | |
| -7 | 43 | Stati Uniti |
| -6 | 45 | |
| -5 | 47 | |
| -4 | 50 | ♦Stati Uniti |
| -3 | 52 | |
| -2 | 55 | |
| -1 | 57 | ♦Germania |

Impostazione del fuso orario



1 Estrarre la corona nella posizione 1.

La lancetta dei secondi indica l'impostazione del fuso orario.

2 Ruotare la corona per scegliere un fuso orario.

- La lancetta dei secondi indica l'impostazione del fuso orario. Per i fusi orari e le posizioni corrispondenti della lancetta dei secondi, vedere la tabella a pagina 19.
- L'orario e il datario cambiano quando se ne seleziona un altro.

3 Terminare la procedura premendo la corona nella posizione 0.

Viene ripristinata la normale indicazione dell'orologio.

Ora legale

Informazioni sull'ora legale

L'ora solare è un sistema in vigore in alcuni paesi per avere un'ora di luce in più in estate.

- Il segnale orario standard contiene il segnale dell'ora legale, che indica se l'ora legale è già scattata oppure no.
- Il periodo dell'ora solare varia in funzione del paese o della zona.
- Le norme sull'ora solare possono cambiare a seconda del paese o area.

Impostazione dell'ora solare

- Alla ricezione dei segnali dell'ora legale, l'orologio può alternare automaticamente l'indicazione dell'ora solare e dell'ora legale.
- L'ora legale può anche essere impostata manualmente.
- È possibile attivare o disattivare l'ora legale per ogni fuso orario.
- Nei fusi orari del Nord America e di alcuni paesi europei, attivando o disattivando l'ora legale per un paese si imposta anche l'ora legale o solare per gli altri paesi.
Per maggiori informazioni, vedere a pagina **31**.

Controllo dell'ora indicata

È possibile controllare se l'ora indicata è l'ora solare o l'ora legale.

1 Estrarre la corona nella posizione 2.

La lancetta dei secondi indica l'impostazione attuale dell'ora legale.



| Indicazione della lancetta dei secondi | Ora indicata attualmente |
|--|--------------------------|
| SMT ON | Ora legale |
| SMT OFF | Ora solare |



- In alcuni modelli, "SMT" non è presente.

2 Dopo il controllo, terminare la procedura premendo la corona nella posizione 0.

Viene ripristinata la normale indicazione dell'orologio.



■ Passaggio tra ora legale e ora solare

Quando si desidera indicare l'ora legale



1 Estrarre la corona nella posizione 1.

La lancetta dei secondi indica l'impostazione del fuso orario.

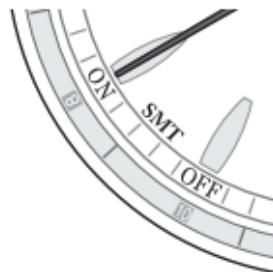
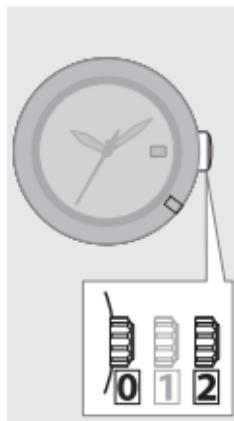
2 Per modificare l'impostazione dell'ora legale, ruotare la corona fino a selezionare il fuso orario desiderato.

- La lancetta dei secondi indica l'impostazione del fuso orario. Per i fusi orari e le posizioni corrispondenti della lancetta dei secondi, vedere la tabella a pagina 19.

3 Estrarre la corona nella posizione 2.

La lancetta dei secondi indica l'impostazione attuale dell'ora legale.

4 Ruotare la corona per selezionare "SMT ON".



5 Terminare la procedura premendo la corona nella posizione 0.

- L'indicazione dell'ora solare e dell'ora legale cambia automaticamente, in base al contenuto del segnale dell'ora legale.

Quando si desidera indicare l'ora solare



1 Estrarre la corona nella posizione 1.

La lancetta dei secondi indica l'impostazione del fuso orario.

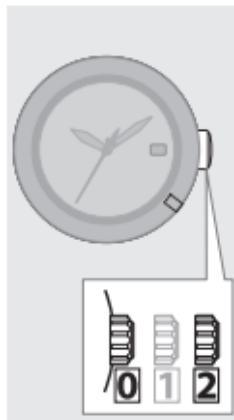
2 Per modificare l'impostazione dell'ora legale, ruotare la corona fino a selezionare il fuso orario desiderato.

- La lancetta dei secondi indica l'impostazione del fuso orario. Per i fusi orari e le posizioni corrispondenti della lancetta dei secondi, vedere la tabella a pagina 19.

3 Estrarre la corona nella posizione 2.

La lancetta dei secondi indica l'impostazione attuale dell'ora legale.

4 Ruotare la corona per selezionare "SMT OFF".



5 Terminare la procedura premendo la corona nella posizione 0.

- L'ora solare è sempre indicata, a prescindere dal contenuto del segnale dell'ora legale.

Cambio automatico dell'ora legale

Alla ricezione dei segnali dell'ora solare, l'orologio può alternare automaticamente l'indicazione dell'ora solare e dell'ora legale.

Durante il periodo di applicazione dell'ora legale, i segnali standard contengono l'informazione che l'ora legale è in vigore. L'orologio riceve l'informazione e cambia automaticamente l'ora indicata, impostando l'ora legale. Al termine del periodo di applicazione dell'ora legale, funziona al contrario.

Per regolare automaticamente l'orologio in base all'ora legale, impostare l'ora legale su "**SMT ON**" (→ pagina **26**).

- Se quest'operazione non viene eseguita durante il periodo di applicazione dell'ora legale, prima verrà indicata temporaneamente l'ora legale, poi verrà indicata nuovamente l'ora solare, in seguito alla ricezione del segnale dell'ora solare.

■ Per gli utenti in Nord America e in Europa

Nei fusi orari nella seguente tabella, la ricezione dei segnali dell'ora legale in un fuso orario modifica automaticamente l'indicazione dell'ora legale/ora solare negli altri fusi orari coperti dalla stessa stazione di ricezione del segnale.

- Se però si imposta manualmente l'impostazione dell'ora legale su "**SMT OFF**" in un fuso orario, l'orologio indicherà sempre l'ora solare in quel fuso.

| Stazione di ricezione del segnale | Fuso orario | | | | |
|-----------------------------------|-------------|----|----|----|----|
| Stati Uniti | -9 | -8 | -7 | -6 | -5 |

| Stazione di ricezione del segnale | Fuso orario | | | | |
|-----------------------------------|-------------|----|----|----|----|
| Germania | 0 | +1 | +2 | +3 | -1 |

Controllo dell'esito della precedente ricezione del segnale



- Premere la corona in posizione 0.**
- Premere e rilasciare il pulsante in basso a destra A.**

La lancetta dei secondi indica l'esito dell'ultima ricezione del segnale.

| | |
|-----------|-------------------------|
| OK | Ricezione eseguita. |
| NO | Ricezione non riuscita. |

In caso di corretta ricezione



- Premere di nuovo il pulsante per tornare alla normale indicazione. Se non si preme il pulsante, la lancetta tornerà automaticamente all'indicazione normale dopo 10 secondi.
- Se la corona è stata ruotata in seguito alla precedente ricezione del segnale, la lancetta dei secondi segnerà "**NO**", indipendentemente dall'esito della ricezione.

Ricezione manuale del segnale orario (su richiesta)

- Per maggiori informazioni sulla ricezione del segnale, vedere il capitolo "Informazioni sulla ricezione del segnale" (→ pagina **42**).
- La ricezione del segnale richiede fino a 30 minuti.
- I segnali da ricevere variano in base al fuso orario selezionato. Per maggiori informazioni, vedere la tabella a pagina **19**.



- 1 Premere la corona in posizione 0.**
- 2 Premere e tenere premuto il pulsante A in basso a destra per almeno 2 secondi.**

La lancetta dei secondi indica l'esito dell'ultima ricezione del segnale.

Dopodiché, la lancetta dei secondi segna "RX" e inizia la ricezione del segnale.



3 Appoggiare l'orologio in un luogo adatto per la ricezione del segnale orario.

Quando la lancetta dei secondi indica "**RX**", evitare il più possibile di spostare l'orologio.

Una volta terminata la ricezione, l'orologio torna alla normale indicazione.

Annullo della ricezione del segnale

Se il pulsante viene premuto per 2 secondi o più mentre la lancetta dei secondi indica "**RX**", la ricezione del segnale viene annullata e viene ripristinata l'indicazione normale.

Ricarica dell'orologio

L'orologio ha una cella solare sotto il quadrante e conserva la potenza generata dalla cella nella cella ricaricabile incorporata. La batteria viene ricaricata esponendo il quadrante alla luce, ad esempio la luce solare diretta o lampade fluorescenti.

Per ottenere prestazioni ottimali:

- Mettere l'orologio in una posizione in cui il quadrante sia esposto alla luce solare, ad esempio vicino alla finestra, anche quando non è in uso.
- Esporre il quadrante per 5 o 6 ore alla luce solare diretta almeno una volta al mese.
- Non lasciare a lungo l'orologio in un luogo buio.

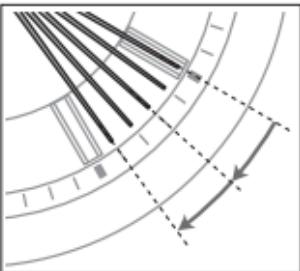


AVVERTENZA

- Non ricaricare l'orologio ad alte temperature (circa 60°C) poiché tale condizione potrebbe causare dei malfunzionamenti al movimento.
- Se l'orologio non riceve luce a sufficienza, ad esempio quando è nascosto da una manica lunga, per assicurarne il funzionamento continuo potrebbe essere necessario provvedere a una ricarica supplementare.
- Alla fine l'orologio non si ricarica più automaticamente (funzione di prevenzione sovraccarica). Questa funzione serve a prevenire il deterioramento delle prestazioni dell'orologio e della batteria ricaricabile a causa della sovraccarica.

■ Quando la carica della batteria si riduce (funzione di avviso di carica insufficiente)

Quando la riserva di carica si riduce, la lancetta dei secondi inizia ad avanzare due secondi alla volta. Tale movimento è dovuto alla funzione di avviso di carica insufficiente. Si raccomanda di ricaricare subito completamente l'orologio secondo le istruzioni fornite di seguito.



- Dopo avere ricaricato a sufficienza l'orologio, la lancetta dei secondi riprende a muoversi normalmente.
- Se l'orologio non viene ricaricato per qualche giorno da quando inizia il movimento di avviso di carica insufficiente, l'orologio si scarica completamente e si ferma.

Durante la condizione di carica insufficiente

Data e ora vengono indicate correttamente. Le altre funzioni tuttavia cessano di essere disponibili.

■ Tempo di ricarica in base alle condizioni ambientali

Di seguito vengono riportati i tempi di ricarica indicativi quando si espone continuamente l'orologio alla luce. I valori indicati sono approssimativi.

- Per ricaricare l'orologio si raccomanda di esporlo direttamente al sole. Una lampada fluorescente o l'illuminazione interna non sono abbastanza luminose per caricare la batteria ricaricabile in modo adeguato.

H24*

| Ambiente | Illumina- mento (lx) | Tempo di ricarica (approssimativo) | | |
|---|----------------------------|--|---|--|
| | | Per far funzionare l'orologio un giorno | Per riottenere il regolare funziona- mento dell'orologio quando la batteria è completamente scarica | Per ricaricare completamente l'orologio quando la batteria è completamente scarica |
| Esterne (cielo soleggiato) | 100.000 | 3 minuti | 2,5 ore | 35 ore |
| Esterne (cielo nuvoloso) | 10.000 | 10 minuti | 3 ore | 50 ore |
| A 20 cm da una lampada fluorescente da 30W | 3.000 | 35 minuti | 5 ore | 170 ore |
| Illuminazione interna | 500 | 3,5 ore | 25 ore | - |

H29*

| Ambiente | Illuminamento (lx) | Tempo di ricarica (approssimativo) | | |
|--|-----------------------|---|---|--|
| | | Per far funzionare l'orologio un giorno | Per riottenere il regolare funzionamento dell'orologio quando la batteria è completamente scarica | Per ricaricare completamente l'orologio quando la batteria è completamente scarica |
| Esterni (cielo soleggiato) | 100.000 | 2 minuti | 2,5 ore | 18 ore |
| Esterni (cielo nuvoloso) | 10.000 | 10 minuti | 3 ore | 70 ore |
| A 20 cm da una lampada fluorescente da 30W | 3.000 | 35 minuti | 5 ore | 180 ore |
| Illuminazione interna | 500 | 3,5 ore | 25 ore | - |

Funzione di risparmio energetico

Se l'orologio è stato conservato in un luogo buio per un po' di tempo e non riesce a produrre energia, le lancette si fermano automaticamente per risparmiare energia.

- L'orologio continua a funzionare normalmente anche durante il risparmio energetico. La ricezione del segnale tuttavia non viene eseguita.
- La funzione di risparmio energetico non è attiva quando la posizione della corona è **[1]** o **[2]**.
- La modalità di risparmio energetico si interrompe e le lancette tornano ad indicare l'ora normale quando si espone il quadrante alla luce, avviando la generazione di energia. Le lancette e le indicazioni si possono muovere velocemente quando l'orologio torna alla normale indicazione.

Durata senza alcuna ricarica aggiuntiva dopo la ricarica completa dell'orologio

Vedere le specifiche (pagina **84**).

Informazioni sulla ricezione del segnale

Tipi di ricezione del segnale

Esistono tre modi per ricevere il segnale orario.

| Tipo | Utilizzo |
|---|--|
| Ricezione automatica | L'orologio riceve automaticamente una volta al giorno i segnali orari. |
| Ricezione manuale (Ricezione su richiesta) | È possibile ricevere manualmente il segnale quando occorre. |
| Ricezione automatica di recupero | L'orologio riceve automaticamente il segnale orario quando è abbastanza carico dopo essersi fermato per insufficienza di carica. |

- Anche se l'orologio riceve correttamente il segnale, la precisione dell'orario indicato dipende dalle condizioni di ricezione e dall'elaborazione interna.
- Anche in assenza di ricezione del segnale orario, l'orologio mantiene una precisione mensile di ± 15 secondi.

Per ricevere il segnale orario

Togliere l'orologio premendo la corona in posizione **0** e appoggiarlo su una superficie stabile in cui possa ricevere meglio il segnale, ad esempio vicino a una finestra.

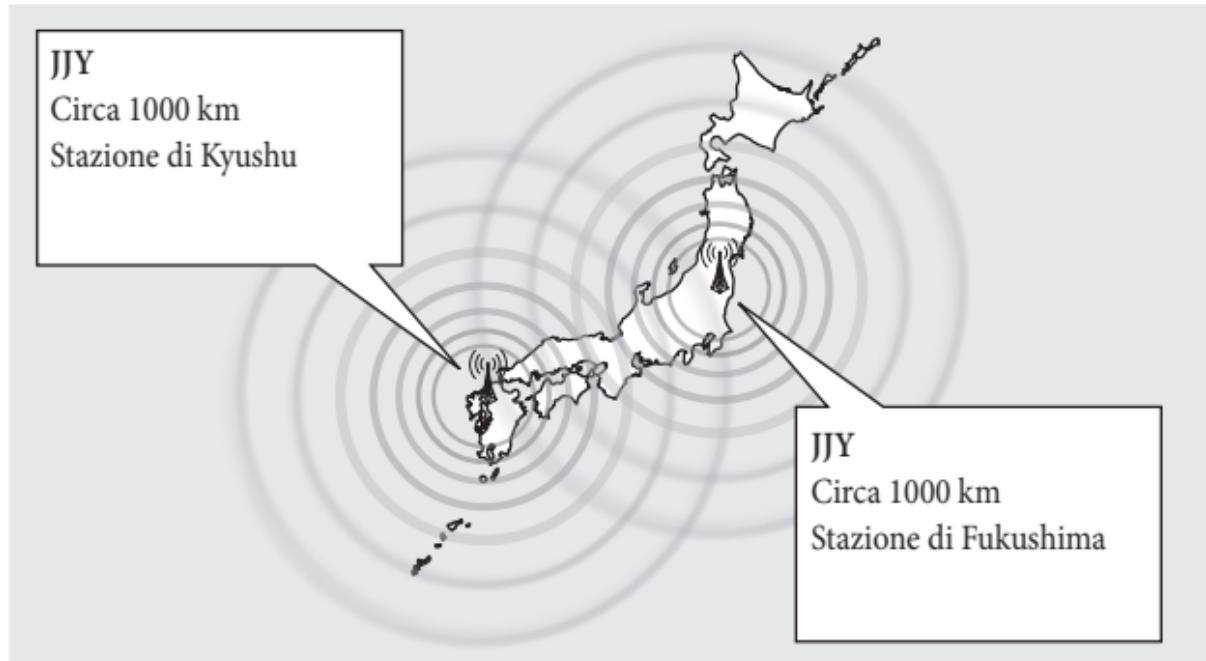
- Se le finestre sono provviste di vetro retinato, aprirle o cambiare posto per la ricezione.
- L'antenna di ricezione si trova a ore 8:00 rispetto all'orologio. Mettere l'orologio in posizione a ore 8:00, tenendolo rivolto verso la stazione.
- Non spostare l'orologio durante la ricezione del segnale orario.
- Se la lancetta dei secondi si sposta ogni due secondi (durante la condizione di carica insufficiente), la ricezione del segnale orario non avviene. Ricaricare l'orologio prima di riprovare a ricevere il segnale.

■ Nota sul segnale orario

Questo orologio riceve il segnale orario dalle cinque stazioni di ricezione del segnale, poste in quattro parti del mondo.

| Stazioni di ricezione del segnale | Tipo di segnale orario |
|---|------------------------|
| Stazione di Fukushima, Giappone | JJY |
| Stazione di Kyushu, Giappone | |
| Stazione di Fort Collins, Denver, Stati Uniti | WWVB |
| Stazione di Mainflingen, Germania | DCF77 |
| Stazione di Shangqiu, Henan, Cina | BPC |

L'intervallo di ricezione è solo un valore indicativo. L'intervallo di ricezione dipende spesso dalle seguenti condizioni: ambiente di ricezione, orario, tempo (temporale), ecc.



Informazioni sulla ricezione del segnale

L'intervallo di ricezione è solo un valore indicativo. L'intervallo di ricezione dipende spesso dalle seguenti condizioni: ambiente di ricezione, orario, tempo (temporale), ecc.



L'intervallo di ricezione è solo un valore indicativo. L'intervallo di ricezione dipende spesso dalle seguenti condizioni: ambiente di ricezione, orario, tempo (temporale), ecc.



Aree di ricezione poco favorevoli

In certe condizioni ambientali e in luoghi suscettibili a interferenze radio, la ricezione del segnale potrebbe essere difficoltosa.

- Località estremamente calde o fredde
- All'interno dei veicoli
- Presenza di apparecchi elettrici o per automazione d'ufficio
- Presenza di cavi dell'alta tensione, linee elettriche ferroviarie, aeroporti (stazioni trasmittenti)
- All'interno di edifici in cemento armato, tra edifici alti, montagne o sottoterra
- Nei pressi di telefoni cellulari o smartphone in funzione

Regolazione manuale dell'orario e del datario

H24*

- Non è necessario regolare manualmente il datario dell'orologio fino al 28 febbraio 2100, ad eccezione del caso in cui sia stato regolato in modo errato o si sia arrestato. (calendario perpetuo)

- Estrarre la corona nella posizione 2.**
- Premere e rilasciare il pulsante in basso a destra A.**

La lancetta dei secondi segna 0 secondi.

- Ruotare la corona per regolare i minuti.**

- È possibile regolare l'orario con incrementi di un minuto. Ogni volta che si sposta la lancetta dei minuti, la lancetta dei secondi effettua un giro completo.
- Quando la corona viene girata rapidamente qualche volta, la lancetta/indicazione si sposta continuamente. Per interrompere il movimento rapido, girare la corona in una delle direzioni.





4 Premere e rilasciare il pulsante in basso a destra (A).

La lancetta delle ore si sposta leggermente.

5 Ruotare la corona per impostare data e ora.

- L'indicazione della data cambia ad indicare che è diventata AM. Prestare attenzione alla fase AM o PM.
- Ora e minuti si spostano simultaneamente.
- Quando la corona viene girata rapidamente qualche volta, la lancetta/indicazione si sposta continuamente. Per interrompere il movimento rapido, girare la corona in una delle direzioni.



6 Premere e rilasciare il pulsante in basso a destra A .

La lancetta dei secondi indica l'impostazione attuale dell'anno e del mese.

7 Ruotare la corona per impostare l'anno e il mese.

- Anno e mese sono indicati dalla lancetta dei secondi. Per impostarli, consultare le pagine **52 - 53**.

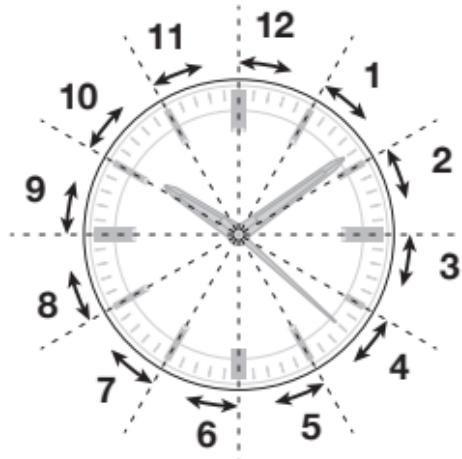
8 Terminare la procedura premendo la corona nella posizione 0 in sincronia con un segnale orario affidabile.

Viene ripristinata la normale indicazione dell'orologio e lancetta dei secondi inizia a spostarsi da 0.

Impostazione di mese e anno

Impostare anno e mese tramite la posizione della lancetta dei secondi.

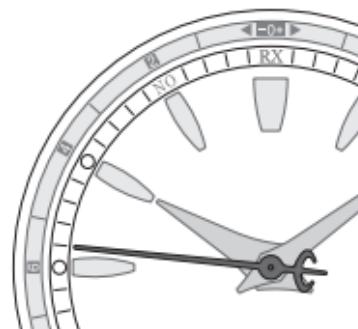
"Mese" corrisponde a una delle 12 zone indicate con le frecce.



L'anno viene indicato dai marcatori "0", "1", "2" e "3" dell'intervallo di ogni mese. I numeri dei marcatori corrispondono agli anni trascorsi dall'ultimo anno bisestile.



| Anno | | | | | Anni trascorsi dall'anno bisestile | Posizione del marcatore |
|------|------|------|------|------|------------------------------------|-------------------------|
| 2020 | 2024 | 2028 | 2032 | 2036 | 0 (Anno bisestile) | "0" |
| 2021 | 2025 | 2029 | 2033 | 2037 | 1 | "1" |
| 2022 | 2026 | 2030 | 2034 | 2038 | 2 | "2" |
| 2023 | 2027 | 2031 | 2035 | 2039 | 3 | "3" |



Es.: posizione della lancetta dei secondi quando si imposta settembre 2021.

Dalla tabella si può vedere che nel 2021 gli anni trascorsi dall'ultimo anno bisestile sono "1" e la lancetta dei secondi deve essere impostata sul 1° marcatore dei minuti della zona di settembre.

H29*



- 1 Estrarre la corona nella posizione 2.**
- 2 Premere e rilasciare il pulsante in basso a destra A.**
La lancetta dei secondi segna 0 secondi.
- 3 Ruotare la corona per regolare i minuti.**
 - È possibile regolare l'orario con incrementi di un minuto. Ogni volta che si sposta la lancetta dei minuti, la lancetta dei secondi effettua un giro completo.
 - Quando la corona viene girata rapidamente qualche volta, la lancetta/indicazione si sposta continuamente. Per interrompere il movimento rapido, girare la corona in una delle direzioni.
- 4 Premere e rilasciare il pulsante in basso a destra A.**
La lancetta delle ore si sposta leggermente.



5 Ruotando la corona regolare l'ora.

- Quando la Luna nell'indicazione grafica (Sole e Luna) è in alto, scatta l'orario AM. Prestare attenzione alla fase AM o PM.
- La lancetta delle ore e l'indicazione grafica (Sole e Luna) si spostano simultaneamente.
- Quando la corona viene girata rapidamente qualche volta, la lancetta/indicazione si sposta continuamente. Per interrompere il movimento rapido, girare la corona in una delle direzioni.

6 Terminare la procedura premendo la corona nella posizione 0 in sincronia con un segnale orario affidabile.

Viene ripristinata la normale indicazione dell'orologio e lancetta dei secondi inizia a spostarsi da 0.

Risoluzione dei problemi

Controllo e correzione della posizione di riferimento

Se data o ora non vengono visualizzate correttamente neanche dopo la ricezione del segnale orario, controllare che la posizione di riferimento attuale sia corretta.

- La posizione di riferimento è la posizione di base di tutte le lancette e della data per indicare correttamente le varie funzioni dell'orologio.
- Se le lancette e l'indicazione non corrispondono alla posizione di riferimento corretta, ora e data non vengono indicate correttamente neanche dopo la ricezione del segnale orario.

H24*

Posizioni di riferimento corrette

- Lancette di ore, minuti e secondi: 0 ore 00 minuti 0 secondi
- Indicazione della data: a metà tra "31" e "1"





- 1 Estrarre la corona nella posizione .**
- 2 Premere e tenere premuto il pulsante **(A)** in basso a destra per almeno 5 secondi.**

Le lancette e l'indicazione si spostano nella posizione di riferimento corrente.

- Rilasciare il pulsante quando le lancette cominciano a muoversi.
- Quando le lancette e l'indicazione si fermano, passare alla fase successiva.

- 3 Controllare la posizione di riferimento corrente.**

Consultare la figura alla pagina precedente.

Italiano

| | |
|-----------------|--|
| Corretto | Non occorre alcuna regolazione. Terminare la procedura premendo la corona nella posizione <input type="text" value="0"/> . |
| Errato | Passare alla fase 4 e correggere la posizione di riferimento. |



4 Estrarre la corona nella posizione 2.

La lancetta delle ore si sposta leggermente.

5 Girare la corona per regolare la lancetta delle ore e l'indicazione della data sulla posizione di riferimento corretta.

- Ora e minuti si spostano simultaneamente.
- Quando la corona viene girata rapidamente qualche volta, la lancetta/indicazione si sposta continuamente. Per interrompere il movimento rapido, girare la corona in una delle direzioni.

6 Premere e rilasciare il pulsante in basso a destra A.

Le lancette dei minuti e dei secondi si spostano leggermente.

- Se non si spostano, significa che si trovano nella posizione di riferimento corretta.



7 Girare la corona per regolare le lancette dei minuti e dei secondi nella posizione di riferimento corretta.

- Se sono nella posizione di riferimento corretta, è possibile che non si muovano anche se si gira la corona.
- Rivolgersi a un centro assistenza Citizen se sono in posizioni di riferimento errate e non si spostano quando si gira la corona.

8 Terminare la procedura premendo la corona nella posizione 0.

Viene ripristinata la normale indicazione dell'orologio.

H29*

Posizioni di riferimento corrette

- Lancette di ore, minuti e secondi: 0 ore 00 minuti 0 secondi
- Indicazione grafica (Sole e Luna): la Luna è in alto.





- 1 Estrarre la corona nella posizione 1.**
- 2 Premere e tenere premuto il pulsante A in basso a destra per almeno 5 secondi.**

Le lancette e l'indicazione si spostano nella posizione di riferimento corrente.

- Rilasciare il pulsante quando le lancette cominciano a muoversi.
- Quando le lancette e l'indicazione si fermano, passare alla fase successiva.

- 3 Controllare la posizione di riferimento corrente.**

Consultare la figura alla pagina precedente.

Italiano

| | |
|-----------------|--|
| Corretto | Non occorre alcuna regolazione. Terminare la procedura premendo la corona nella posizione 0. |
| Errato | Passare alla fase 4 e correggere la posizione di riferimento. |



4 Estrarre la corona nella posizione 2.

La lancetta delle ore e l'indicazione grafica (Sole e Luna) si spostano leggermente.

5 Girare la corona per regolare la lancetta delle ore e l'indicazione grafica (Sole e Luna) sulla posizione di riferimento corretta.

- La lancetta delle ore e l'indicazione grafica (Sole e Luna) si spostano simultaneamente.

6 Terminare la procedura premendo la corona nella posizione 0.

Viene ripristinata la normale indicazione dell'orologio.

Sintomo e Rimedio

| Sintomo | Rimedio | Pagina |
|--|---|---------------|
| Impossibile ricevere i segnali orari | | |
| | Ricaricare prima l'orologio, se necessario. | 14, 36 |
| La lancetta dei secondi non indica "RX". | Premere la corona in posizione <input type="checkbox"/> 0. | 34 |
| | Controllare la posizione di riferimento corrente delle lancette dell'orologio ed eventualmente correggerle. | 56 |

| Sintomo | Rimedio | Pagina |
|---|--|---------------|
| | Impossibile ricevere i segnali orari (continuazione) | |
| L'esito della ricezione indicato è " NO " dopo la ricezione. | Controllare le zone in cui non si può ricevere il segnale orario. | 44 |
| | Controllare l'impostazione del fuso orario. | 16 |
| | Togliere l'orologio e appoggiarlo su una superficie stabile in cui possa ricevere meglio il segnale, ad esempio vicino a una finestra rivolta verso la stazione di ricezione del segnale. | 43, 48 |
| | Se la corona è stata ruotata in seguito alla precedente ricezione del segnale, la lancetta dei secondi segnerà " NO ", indipendentemente dall'esito della ricezione. | — |

| Sintomo | Rimedio | Pagina |
|---|---|-----------|
| Una delle lancette si muove in modo anomalo | | |
| La lancetta dei secondi avanza due passi alla volta. | La funzione di avviso di carica insufficiente è attiva. La riserva di carica dell'orologio si sta esaurendo. Ricaricare immediatamente. | 38 |
| La lancetta dei secondi non si muove. | Premere la corona in posizione 0 . | — |
| Le lancette non si muovono. | Ricaricare l'orologio esponendolo direttamente alla luce del sole fino a quando la lancetta dei secondi si muove normalmente. | 39 |
| Le lancette all'improvviso iniziano a muoversi velocemente. | La funzione di risparmio energetico viene annullata. Attendere l'indicazione dell'ora e della data corrente. | 41 |

| Sintomo | Rimedio | Pagina |
|--|--|-----------|
| La data/ora è anomala. | | |
| La data/ora non è corretta. | Controllare l'impostazione del fuso orario. | 16 |
| | Controllare l'impostazione dell'ora solare. | 24 |
| | Ricevere il segnale orario per regolare ora e data. | 34 |
| | Regolare manualmente data e ora. | 49 |
| | Controllare e regolare la posizione di riferimento delle lancette. | 56 |
| Poco dopo la regolazione manuale, la data/ora diventa sbagliata. | Controllare e regolare la posizione di riferimento delle lancette. | 56 |

| Sintomo | Rimedio | Pagina |
|---|--|-----------|
| Il cambio tra ora solare e ora legale non avviene automaticamente. | Modificare l'impostazione dell'ora legale in " SMT ON " ed eseguire la ricezione del segnale. | 30 |
| | Eseguire la ricezione del segnale in un luogo in cui sia in vigore l'ora legale. | 42 |
| Anche se è in vigore l'ora legale, verrà indicata l'ora solare. | Ricevere manualmente il segnale orario. | 34 |
| | Modificare l'impostazione dell'ora solare in " SMT ON ". | 26 |
| Anche se non è in vigore l'ora legale, verrà indicata l'ora legale. | Ricevere manualmente il segnale orario. | 34 |
| | Modificare l'impostazione dell'ora solare in " SMT OFF ". | 28 |

Ripristino - Reset totale

Quando l'orologio non funziona correttamente, è possibile azzerare tutte le impostazioni. Se la riserva di carica è insufficiente, per prima cosa ricaricare l'orologio.

Dopo il reset totale, svolgere le seguenti operazioni.

1 Correggere le posizioni di riferimento.

Dopo il reset totale l'orologio si trova nella modalità di correzione della posizione di riferimento. Vedere la fase 5 e successive del capitolo "Controllo e correzione della posizione di riferimento" a pagina **56**.

2 Impostare l'ora mondiale.

vedere a pagina **21**.

3 Regolare l'ora e la data.

Per la regolazione con la ricezione manuale del segnale → pagina **34**

Per la regolazione manuale → pagina **49**



- 1 Estrarre la corona nella posizione 2.**
- 2 Premere e tenere premuto il pulsante A in basso a destra per almeno 7 secondi.**

Le lancette iniziano a spostarsi e viene eseguito il reset totale.

- Potrebbero trascorrere fino a 6 minuti prima che si fermino tutte le lancette. Attendere che il movimento si fermi completamente.

| Valori di impostazioni dopo il reset totale | |
|--|--------------------------------------|
| Ora | 0:00:00AM |
| Datario (H24*) | 1° gennaio dell'anno bisestile |
| Ora mondiale | Fuso orario: 0 |
| Impostazione dell'ora legale | SMT OFF in tutti i fusi orari |

Precauzioni per il maneggio dell'orologio Eco-Drive

<L'accumulatore deve essere ricaricato frequentemente>

- Per garantire prestazioni ottimali si raccomanda di mantenere l'orologio sempre completamente carico.
- Se indossato sotto una manica lunga l'orologio non può ricevere la luce. In tal caso perderebbe la carica. Sarebbe perciò necessario provvedere a una ricarica aggiuntiva.
- Quando si toglie l'orologio dal polso si suggerisce di lasciarlo in un luogo luminoso affinché continui a funzionare in modo ottimale.

! AVVERTENZE Precauzioni per la ricarica

- Non si deve ricaricare l'orologio in un luogo ad alta temperatura (60°C o più), pena il possibile malfunzionamento del movimento.

Esempi:

- Ricarica dell'orologio troppo vicino a sorgenti di luce che generano molto calore, ad esempio una lampada a incandescenza o alogena.
- * In caso di ricarica sotto una lampada a incandescenza occorre tenerlo ad almeno 50 cm di distanza per impedire che si surriscaldi.
- Ricarica collocando l'orologio in un luogo soggetto all'alta temperatura, ad esempio sul cruscotto di un veicolo.



<Sostituzione dell'accumulatore ricaricabile>

- Questo orologio usa uno speciale accumulatore ricaricabile che non necessita di sostituzione periodica.

Dopo alcuni anni tuttavia, a causa dell'usura dei componenti interni e del deterioramento del lubrificante il consumo elettrico dell'orologio potrebbe aumentare. Di conseguenza l'accumulatore si scaricherebbe più velocemente.

⚠ ATTENZIONE Trattamento dell'accumulatore ricaricabile

- Non lo si deve mai rimuovere dall'orologio.

Se per qualsiasi ragione si ritiene necessario rimuoverlo lo si deve almeno tenere fuori dalla portata dei bambini affinché non lo ingoino.

In caso d'ingestione ci si deve rivolgere immediatamente a un medico.

- Una volta rimosso non lo si deve eliminare insieme ai normali rifiuti urbani. Per istruzioni sulla raccolta delle batterie usate e per evitare qualsiasi rischio d'incendio o d'inquinamento ambientale si raccomanda di rivolgersi alle autorità cittadine.

ATTENZIONE Usare soltanto un accumulatore del tipo specificato

- L'orologio deve funzionare esclusivamente con l'accumulatore ricaricabile specificato. Sebbene sia costruito in modo tale da non potere funzionare con un altro tipo di accumulatore, qualora se ne installi uno convenzionale o comunque di altro tipo in fase di ricarica esso potrebbe surriscaldarsi ed eventualmente rompersi.
Di conseguenza l'orologio si potrebbe danneggiare e l'utilizzatore subire una lesione.
Si raccomanda pertanto di prestare grande attenzione affinché l'accumulatore in uso sia effettivamente quella del tipo specificato.

Impermeabilità all'acqua

⚠ ATTENZIONE Impermeabilità all'acqua

- Prima di usare l'orologio è raccomandabile individuarne sul quadrante e/o sul fondello l'indicazione dell'impermeabilità all'acqua. L'illustrazione che segue fornisce esempi d'uso da considerare come riferimento per impiegare correttamente l'orologio. ("1 bar" corrisponde indicativamente a 1 atmosfera.)
- L'indicazione WATER RESIST(ANT) ×× bar potrebbe eventualmente apparire come W. R. ×× bar.

| Nome | Indicazione | Specifiche |
|--|----------------------|---------------------------------------|
| | Quadrante o fondello | |
| Non impermeabile | — | Non impermeabile |
| Impermeabile durante l'uso normale | WATER RESIST | Impermeabile fino a 3 atmosfere |
| Maggior livello d'impermeabilità durante l'uso normale | W. R. 5 bar | Impermeabile fino a 5 atmosfere |
| | W. R. 10/20 bar | Impermeabile fino a 10 o 20 atmosfere |

| Uso in acqua | | | | | |
|---|---|---|---|--|---|
|  |  |  |  |  |  |
| Esposizione all'acqua di bassa entità (lavarsi il viso, pioggia, ecc.) | Nuoto e operazioni generiche di lavaggio | Immersioni, sport marittimi | Immersioni con bombola | Immersioni in saturazione con gas elio | Azionare la corona o i pulsanti quando l'orologio è umido |
| NO | NO | NO | NO | NO | NO |
| OK | NO | NO | NO | NO | NO |
| OK | OK | NO | NO | NO | NO |
| OK | OK | OK | NO | NO | NO |

Impermeabilità all'acqua

- I modelli non impermeabili non dovrebbero essere lasciati a contatto con l'umidità. Fare perciò sempre attenzione affinché non soffrano questa condizione.
- Impermeabilità all'acqua per l'uso normale (sino a 3 atmosfere) significa che l'orologio resiste agli spruzzi accidentali occasionali.
- Maggior livello d'impermeabilità per l'uso normale (sino a 5 atmosfere) significa che l'orologio può essere indossato durante il nuoto ma non nel nuoto subacqueo in apnea o in immersione con bombole d'aria.
- Maggior livello d'impermeabilità per l'uso normale (sino a 10-20 atmosfere) significa che l'orologio può essere indossato durante il nuoto subacqueo in apnea ma non in immersione con bombole d'aria o in immersione in saturazione d'elio.

Precauzioni e limiti d'uso



AVVERTENZE Per evitare lesioni

- Prestare particolare attenzione quando s'indossa l'orologio con un bambino in braccio in modo da non ferirlo.
- Prestare particolare attenzione durante gli esercizi fisici o il lavoro pesante per evitare di ferire se stessi e gli altri.
- Non indossare l'orologio durante la sauna né in altre circostanze in cui possa surriscaldarsi e causare il rischio di ustione.
- Prestare attenzione alle unghie quando s'indossa o si toglie l'orologio, specialmente se il cinturino è molto stretto.
- Prima di coricarsi togliere l'orologio dal polso.

AVVERTENZE Precauzioni

- Usare sempre l'orologio con la corona premuta all'interno (normale posizione). Se la corona è del tipo con blocco a vite ci si deve sempre accertare che sia ben bloccata.
- Non utilizzare l'orologio (uso della corona e/o dei pulsanti) quando è umido. In caso contrario l'acqua vi potrebbe penetrare danneggiando i componenti interni più importanti.
- In caso di penetrazione di acqua o di persistente appannamento del vetro si raccomanda di far controllare e/o riparare l'orologio dal proprio rivenditore o da un centro di assistenza autorizzato.
- Anche se l'orologio è caratterizzato da un elevato livello d'impermeabilità è raccomandabile:
 - risciacquarlo bene in acqua dolce e quindi asciugarlo con un panno asciutto dopo l'immersione in acqua di mare
 - non colpirlo con il flusso d'acqua di un rubinetto
 - Toglierlo dal polso prima di fare il bagno
- Qualora nell'orologio penetri acqua di mare, inserirlo in una scatola o in un sacchetto di plastica e provvedere immediatamente a farlo controllare. In caso contrario la pressione interna potrebbe aumentare con conseguente distacco di alcune delle parti (cristallo, corona, pulsanti, ecc.)



AVVERTENZE Quando s'indossa l'orologio

<Cinturino>

- A causa del sudore il cinturino di pelle o di gomma uretanica si deteriora nel tempo. Essendo un materiale naturale, la pelle si può consumare, deformare e scolorire. È perciò consigliabile sostituirlo periodicamente.
- A causa del materiale con cui il cinturino di pelle è realizzato, se lo si bagna la sua durevolezza si riduce (sbiadisce e/o il materiale adesivo si distacca). Quando bagnata, inoltre, la pelle può causare infiammazione cutanea.
- Non macchiare il cinturino di pelle con sostanze, prodotti cosmetici compresi, contenenti materiali volatili, sbiancanti o alcol. Si potrebbe infatti scolorire e invecchiare prematuramente. Anche la luce ultravioletta, in particolare quella solare diretta, potrebbe causarne lo scolorimento o la deformazione.
- Anche se è del tipo impermeabile, una volta bagnato è preferibile togliere l'orologio dal polso.
- Non stringere eccessivamente il cinturino. Si deve lasciare spazio a sufficienza tra esso e la pelle in modo da mantenerla adeguatamente ventilata.
- Il cinturino di gomma uretanica potrebbe macchiarsi con il colore o la sporcizia dell'abbigliamento o di altri accessori. Poiché la rimozione di queste macchie potrebbe risultare impossibile, si raccomanda di non indossare l'orologio con abbigliamento o accessori che tendono a trasferire con facilità il colore. Il cinturino potrebbe deteriorarsi anche a contatto con solventi e con l'umidità dell'aria. Si consiglia di sostituirlo quando perde l'elasticità o si screpola.

! AVVERTENZE Quando s'indossa l'orologio (continua)

- Si raccomanda di richiedere la regolazione o la riparazione del cinturino nei seguenti casi:
 - quando presenta anomalie superficiali, ad esempio segni di evidente deterioramento.
 - quando l'ardiglione della fibbia fuoriesce.
- Si raccomanda di affidare la regolazione del cinturino a un orologiaio esperto. Se non viene regolato correttamente, infatti, il cinturino potrebbe staccarsi improvvisamente, causando la caduta dell'orologio o danni personali.
Rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato.

<Temperatura>

- Alle temperature eccessivamente alte e basse l'orologio potrebbe arrestarsi o cessare di funzionare regolarmente. Si deve pertanto evitare di usarlo in luoghi la cui temperatura è al di fuori della gamma specificata.

<Magnetismo>

- Gli orologi analogici al quarzo sono mantenuti in movimento da un motore a impulsi che fa uso di un magnete. Se li si sottopone a un forte magnetismo esterno il motore potrebbe cessare di funzionare correttamente con conseguente imprecisione d'indicazione dell'ora. Si raccomanda pertanto di non avvicinare questi tipi d'orologio a dispositivi medicali magnetici quali, ad esempio, collane e bande elastiche, né alle cerniere a magnete dei frigoriferi, alle chiusure magnetiche delle borse, agli altoparlanti dei telefoni cellulari, ai dispositivi di cottura elettromagnetici e così via.

<Forti urti>

- Non si deve lasciar cadere l'orologio né sottoporlo a forti urti. In caso contrario si potrebbe danneggiare la cassa o il cinturino, oppure potrebbe cessare di funzionare correttamente e/o fornire le prestazioni previste.

<Elettricità statica>

- I circuiti integrati installati negli orologi al quarzo sono sensibili all'elettricità statica. A causa di questa essi potrebbero funzionare in modo anomalo o non funzionare affatto.

<Sostanze chimiche, gas corrosivi e mercurio>

- Qualora l'orologio dovesse venire a contatto con diluenti, benzene, solventi o prodotti che li contengono (comprese benzina, smacchiatori per unghie, cresolo, detergenti e adesivi per bagno, prodotti idrorepellenti e così via), si potrebbe scolorire, deteriorare e comunque danneggiare. Tali sostanze devono quindi essere maneggiate con molta cura. Anche il contatto con il mercurio, ad esempio quello contenuto nei termometri, può far scolorire la cassa e il cinturino.

<Pellicole adesive>

- Accertarsi di aver rimosso ogni eventuale pellicola adesiva presente sull'orologio (fondello, cinturino, fibbia, ecc.). In caso contrario, la pelle si potrebbe escoriare e/o le parti metalliche corrodere a causa della penetrazione del sudore o dell'umidità negli interstizi.



AVVERTENZE Mantenere sempre pulito l'orologio

- Periodicamente ruotare la corona mentre è completamente premuta e premere i pulsanti affinché nel tempo non rimangano bloccati a causa dell'accumulo di corpi estranei.
- La cassa e il cinturino dell'orologio vanno a diretto contatto con la pelle. A causa dell'umidità o del sudore l'eventuale corrosione delle parti metalliche e/o l'accumulo di corpi estranei potrebbero dar luogo alla fuoriuscita di residuo scuro dal cinturino. Per questo si raccomanda di mantenere sempre pulito l'orologio.
- Pulire periodicamente il cinturino e il fondello rimuovendo qualsiasi traccia di sporcizia accumulata o di corpi estranei. In rare circostanze essi potrebbero causare l'irritazione della pelle. In tal caso è raccomandabile togliere l'orologio dal polso e rivolgersi a un medico.
- Anche il cinturino metallico, quello di gomma poliuretanica sintetica e la cassa dovrebbero essere sempre tenuti liberi da sporcizia e corpi estranei, eventualmente rimuovendoli con uno spazzolino morbido e del sapone neutro. Se l'orologio acquistato non è impermeabile è importante mantenere sempre asciutta la cassa.
- Il sudore e la sporcizia possono scolorire il cinturino di pelle. È consigliabile pertanto mantenerlo sempre pulito strofinandolo con un panno asciutto.

Cura dell'orologio

- Con un panno morbido rimuovere dal cristallo e dalla cassa qualsiasi traccia di sporcizia e umidità, in particolare il sudore.
- Il braccialetto metallico, di plastica o di gomma poliuretanica sintetica deve essere mantenuto pulito con uno spazzolino da denti morbido e del sapone. Lo si dovrà quindi risciacquare abbondantemente per rimuovere ogni traccia residua di sapone.
- Il cinturino di pelle deve essere mantenuto pulito strofinandolo con un panno asciutto.
- In caso di inutilizzo dell'orologio per un periodo prolungato si suggerisce di strofinarlo con cura per rimuovere qualsiasi traccia di sudore, umidità o sporcizia e di conservarlo quindi adeguatamente al riparo da temperature eccessivamente alte o basse e dall'alta umidità.

Se l'orologio è trattato con vernice luminosa

La vernice che ricopre il quadrante e le lancette aiuta a leggere l'ora nei luoghi bui. Essa immagazzina la luce (naturale e artificiale) restituendola al buio.

Non contiene tuttavia sostanze radioattive né altri materiali nocivi alla salute umana e all'ambiente.

- L'intensità luminosa è massima all'inizio ma diminuisce col tempo.
- La durata dell'emissione luminosa dipende dall'intensità, dal tipo e dalla distanza da cui la sorgente si trova nonché dalla durata dell'esposizione e dalla quantità di vernice.
- L'emissione luminosa potrebbe non avvenire e/o estinguersi velocemente in caso di esposizione limitata alla sorgente di luce.

Caratteristiche tecniche

| | | | |
|--|--|--|---------------------------------------|
| Modello | H24*/H29* | Tipo | Orologio analogico a energia luminosa |
| Precisione di misura del tempo (senza ricezione del segnale orario) | Precisione media mensile: ±15 secondi indossato a temperature normali tra +5 °C e +35 °C | | |
| Gamma delle temperature d'uso | Da -10 °C a +60 °C | | |
| Funzioni d'indicazione | H24*: <ul style="list-style-type: none">• Ora: ore, minuti e secondi• Calendario: Data | H29*: ore, minuti, secondi e indicazione grafica (Sole e Luna) | |
| Durata | <ul style="list-style-type: none">• L'orologio, quando è completamente carico, funziona senza ulteriori ricariche in normali condizioni di utilizzo: circa 6 mesi (H24*)/Circa 10 mesi (H29*) / Durante il risparmio energetico: Circa 3 anni (H24*)/ Circa 4 anni (H29*)• Riserva di carica quando si attiva la funzione di avviso di carica insufficiente: Circa 3 giorni | | |
| Batteria | Cella ricaricabile al litio, 1 pezzo | | |

Funzioni aggiuntive

- Ricarica con energia luminosa
- Funzione di prevenzione sovraccarica
- Funzione di avviso di carica insufficiente (movimento a intervalli di due secondi)
- Indicazione della riserva di carica (senza livelli)
- Funzione di risparmio energetico
- Ricezione del segnale orario (automatica, su richiesta, ripristino automatico)
- Stazioni di ricezione del segnale: Giappone (est e ovest), Stati Uniti, Germania e Cina
- Funzione di selezione automatica della stazione di ricezione del segnale (solo per i segnali standard giapponesi)
- Conferma dello stato di ricezione (RX)
- Indicazione dell'esito dell'ultima ricezione (OK/NO)
- Ora mondiale (24 fusi orari)
- Ora legale (SMT ON/OFF, passaggio automatico/manuale all'ora legale)
- Calendario perpetuo (fino al 28 febbraio 2100) (solo **H24***)
- Prestazioni antimagnetiche/Funzione di rilevamento degli impatti/Funzione di correzione automatica delle lancette

Le caratteristiche tecniche e i contenuti sono soggetti a modifica senza preavviso.

European Union directives conformance statement



Hereby, CITIZEN WATCH CO.,LTD. declares that this product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of directive 2014/53/EU and all other relevant EU directives.

You can find your product's Declaration of Conformity at
["http://www.citizenwatch-global.com/ "](http://www.citizenwatch-global.com/).

Model No.EC1*•EE1*
Cal.H24*•H29*
CTZ-B8302①